

Martin menait so pourceau au marché

Vincenzo Ruffo      Canto by Clement Janequin      edited by Laura Conrad

June 20, 2012



# Martin Minoit son Portiau au Marché

Canto

Vincenzo Ruffo

Martin menait son pourceau au mar - ché, Mar - tin menait

son pourceau, Martin menait son pourceau au mar-ché, a - vec

A - lix, qui en la plai-ne gran - - - de, Pri -

a Mar - tin, Pri - a Mar-tin, de fai - re le pé -

ché, De l'un sur l'au-tre, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur l'au-tre, et

Martin lui de - man - de: Et qui tiendra notre por-

ceau fri-an - de? 'Qui,' 'qui,' dit A - lix, 'bon re - mè -

de il y a.' Lors le pourceau à sa jam - be li -

a, Et Martin ju - che qui lour-de-ment engai - ne;

68

F

Et Martin ju - che qui lourdement engai - ne; Le porc eut  
peur, et A - lix s'è - cri - a: `Sere, Martin, Ser-re, Martin,  
Ser-re, Martin, no-tre pour-ceau m'en-trai - - - ne,'

G

Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri - a: `Sere, Mar-

H

tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no-tre pour-ceau m'en-  
traî-ne, Ser-re, Martin, no - tre pour-ceau m'en - traî - ne.'



# Martin Minoit son Portiau au Marché

Tenore

Vincenzo Ruffo

The musical score consists of ten staves of music for Tenore. The key signature is one flat, and the time signature is common time. The music begins with a dynamic of  $\text{f}$  (forte). The first staff starts with a rest followed by a eighth note. The second staff begins with a eighth note. The third staff starts with a eighth note. The fourth staff begins with a eighth note. The fifth staff starts with a eighth note. The sixth staff begins with a eighth note. The seventh staff starts with a eighth note. The eighth staff begins with a eighth note. The ninth staff starts with a eighth note. The tenth staff begins with a eighth note.

Measure numbers are indicated on the left side of each staff: 6, 11, 16, 21, 26, 31, 37, 43, 48, and 54. The music is divided into sections labeled A, B, C, and D, which are marked above the staff lines. The score includes various dynamics such as  $\text{f}$ ,  $\text{mf}$ ,  $\text{p}$ , and  $\text{ff}$ , as well as performance instructions like  $\text{sf}$  (sforzando) and  $\text{rit}$  (ritardando).

59

65 E

70 F

76

81

86 G

91

97 H

103



# Martin Minoit son Portiau au Marché

Basso

Vincenzo Ruffo

The musical score consists of 15 staves of basso music. The key signature is one flat. Measure numbers are indicated on the left side of each staff. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. Several sections are labeled with capital letters: A (at measure 11), B (at measure 22), C (at measure 32), D (at measure 49), and E (at measure 65). The bass clef is used throughout.

A page of musical notation for bassoon, featuring seven staves of music. The notation includes various dynamics such as forte (f), piano (p), and sforzando (sf). Key changes are indicated by sharps (#) and flats (b). The music consists of eighth and sixteenth note patterns. Measure numbers 70, 75, 81, 87, 93, 98, and 103 are visible on the left side. The letter 'F' appears above measure 70, 'G' above measure 87, and 'H' above measure 93. Measures 98 and 103 end with double bar lines.

## Martin Minoit son Portiau au Marché

Vincenzo Ruffo

Mar-tin me-nait son pour - ceau au mar - ché, Mar - tin menait

son pour - ceau, Mar - tin me-nait son pour - ceau au mar - ché, a -

A

vec A - lix, qui en la plai - ne gran -

B

- de, Pri - a Mar - tin, Pri - a Mar -

B

tin, de fai - re le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur

B

C

l'autre, et Mar - tin lui de - man - de: 'Et qui tiendra  
 no-tre por-ceau fri-an - de?' 'Qui,' 'qui,' dit A - lix,  
 'bon re - mè-de il y a.' Lors le pour - ceau à sa  
 jam - be li - a, Et Mar-tin ju -  
 che qui lour-de - ment en-gai - ne; Et Martin ju - che qui lour-de-ment en-gai -  
 E

ne; Le porc eut peur, et A - lix s'e - cri - a: `Sere, Mar-  
F  
 tin, Ser - re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no-tre pourceau m'en-trai  
F  
F  
b  
#  
-  
G  
 ne,' Le porc eut peur, et A - lix  
G  
G  
H  
 s'e - cri - a: `Sere, Martin, Ser-re, Martin, Serre, Martin, no-tre pourceau m'en-  
H  
H  
b  
-  
 traî-ne, Ser - re, Mar-tin, no - tre pour-ceau m'en - traî - ne.'  
b  
-